

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Istuntoasiakirja*

LOPULLINEN  
**A6-0350/2006**

13.10.2006

\*

## **MIETINTÖ**

esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006  
varainhoitovuodeksi 2006  
(00000/2006 – C6-0000/2006 – 2006/2119(BUD))

Pääluokka III – Komissio  
Pääluokka VIII osa B – Euroopan tietosuojavaltuutettu

Budjettivaliokunta

Esittelijät: Giovanni Pittella ja Valdis Dombrovskis

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS .....	3
PERUSTELUT .....	5
LIITE.....	6
ASIAN KÄSITTELY .....	11

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

**esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 varainhoitovuodeksi 2006, Pääluokka III – Komissio, Pääluokka VIII Osa B – Euroopan tietosuojavaltuutettu (00000/2006 – C6-0000/2006 – 2006/2119(BUD))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklan
- ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002<sup>1</sup> ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
- ottaa huomioon 15. joulukuuta 2005 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2006<sup>2</sup>,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>3</sup>,
- ottaa huomioon komission 22. toukokuuta 2006 esittelemän alustavan esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 varainhoitovuodeksi 2006 (SEC(2006)0633),
- ottaa huomioon neuvoston 11. heinäkuuta 2006 hyväksymän esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 (11297/2006 – C6-0239/2006),
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 varainhoitovuodeksi 2006, pääluokka III – komissio, pääluokka VIII osa B – Euroopan tietosuojavaltuutettu<sup>4</sup>,
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 tekemänsä tarkistukset esitykseen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 varainhoitovuodeksi 2006<sup>5</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston toisen käsittelyn 10. lokakuuta 2006,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
- ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0350/2006),

---

<sup>1</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 78, 15.3.2006.

<sup>3</sup> EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1. Sopimus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2005/708/EY (EUVL L 269, 14.10.2005, s. 24).

<sup>4</sup> Kyseisen päivän hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0376.

<sup>5</sup> Kyseisen päivän hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0375.

1. vahvistaa ensimmäisessä käsittelyssä tekemänsä päätöksen;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

## PERUSTELUT

Esittelijät ehdottavat parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä tekemien tarkistusten vahvistamista seuraavista syistä:

Ei ole mitään uutta siinä, että lisätalousarvioita koskevia ehdotuksia käsitellessään neuvosto haluaa ehdottomasti rahoittaa odottamattomat määrärahatarpeet pelkästään määrärahoja uudelleen kohdentamalla. Lisätalousarvioesityksessään nro 3 neuvosto on kuitenkin mennyt askeleen tätä "perinteistä" asennetta pidemmälle ja luonut vaarallisen ennakkotapauksen: Se on vähentänyt määrärahoja pääluokkaan III – Komissio (otsake 3) kuuluvasta toiminnallisesta budjettikohdasta kattaakseen määrärahojen lisäyksen pääluokassa VIII – Tietosuojavaltuutettu. Tietosuojavaltuutetun määrärahoja piti lisätä, jotta tämä pystyisi maksamaan odottamattomat käänköskulut, joita neuvosto itse siltä peri (asiaa koskevan hallinnollisesta yhteistyöstä tehdyn sopimuksen mukaan neuvosto tarjoaa käänköspalveluita tietosuojavaltuutetulle).

Perinpohjaisesti asiaa harkittuaan esittelijät ovat päättäneet palauttaa komission alustavassa esityksessä GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen, Euroopan lentoturvallisuusviraston, Euroopan operatiivisen ulkorajayhteistyön hallintaviraston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun määrärahoihin ehdotetut lisäykset.

Esittelijät eivät kuitenkaan hyväksy mitään näiden määrärahalisäysten korvaamiseksi ehdotettuja ratkaisuja; tämä koskee sekä komission alustavassa esityksessään tekemiä ehdotuksia muun muassa lentoturvallisuusviraston ja Frontexin lisämäärärahojen kattamiseksi että myös neuvoston ehdotuksia GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen ja tietosuojavaltuutetun lisämäärärahojen kattamiseksi. He tekevät näin ollen lisätalousarvioesitykseen nro 3 budjettitarkistuksia, joilla saadaan kokoon määrärahapyyntöjen rahoittamiseksi tarvittavat 8 504 545 euron lisämäärärahat.

Budjettitarkistukset on esitetty liitteessä.

## EUROOPAN PARLAMENTTI

ESITYS EUROOPAN UNIONIN LISÄTALOUSARVIOKSI NRO 3  
VARAINHOITOVUODEKSI 2006

C6-0239/2006

**Tarkistusluonnos 1**

jonka on jättänyt käsiteltäväksi budjettivaliokunta

Alamomentti 02 01 04 01 – Sisämarkkinoiden toiminta ja kehittäminen erityisesti ilmoittamisen, varmentamisen ja alakohtaisen lähentämisen aloilla — Hallintomenot

02 01 04 01	TA 2006		LTE 3/2006		Tarkistus		TA 2006 + LT 3 tarkistettuna	
	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut
	2 790 000	2 790 000	-554 545	-554 545	554 545	554 545	2 790 000	2 790 000

**NIMIKKEISTÖ:**

Muuttumaton

**SELVITYSOSA:**

Muuttumaton

**PERUSTELU**

Palautetaan alustava lisätalousarvioesitys.

-----

# EUROOPAN PARLAMENTTI

## ESITYS EUROOPAN UNIONIN LISÄTALOUSARVIOKSI NRO 3 VARAINHOITOVUODEKSI 2006

C6-0239/2006

### Tarkistusluonnos 2

jonka on jättänyt käsiteltäväksi budjettivaliokunta

Momentti 06 02 03 – Liikenneturvallisuus

06 02 03	TA 2006		LTE 3/2006		Tarkistus		TA 2006 + LT 3 tarkistettuna	
	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut
	18 080 000	17 080 000	-2 714 000	-2 714 000	2 714 000	2 714 000	18 080 000	17 080 000

### NIMIKKEISTÖ:

Muuttumaton

### SELVITYSOSA:

Muuttumaton

### PERUSTELU

Määrärahojen vähentämistä ei hyväksytä, koska varainhoitovuosi ei ole vielä tarpeeksi pitkällä, jotta voitaisiin tehdä huomattavia vähennyksiä.

-----

**EUROOPAN PARLAMENTTI**

**ESITYS EUROOPAN UNIONIN LISÄTALOUSARVIOKSI NRO 3  
VARAINHOITOVUODEKSI 2006**

C6-0239/2006

**Tarkistusluonnos 3**

jonka on jättänyt käsiteltäväksi budjettivaliokunta

Alamomentti 06 02 09 01 – Galileon valvontaviranomainen — Avustus osastoille 1 ja 2

06 02 09 01	TA 2006		LTE 3/2006		Tarkistus		TA 2006 + LT 3 tarkistettuna	
	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut
	3 100 000	3 100 000	-554 545	-554 545	554 545	554 545	3 100 000	3 100 000

**NIMIKKEISTÖ:**

Muuttumaton

**SELVITYSOSA:**

Muuttumaton

**PERUSTELU**

Palautetaan alustava lisätalousarvioesitys.

-----



# EUROOPAN PARLAMENTTI

## ESITYS EUROOPAN UNIONIN LISÄTALOUSARVIOKSI NRO 3 VARAINHOITOVUODEKSI 2006

C6-0239/2006

### Tarkistusluonnos 4

jonka on jättänyt käsiteltäväksi budjettivaliokunta

Alamomentti 06 02 09 02 – Galileon valvontaviranomainen — Avustus osastolle 3

06 02 09 02	TA 2006		LTE 3/2006		Tarkistus		TA 2006 + LT 3 tarkistettuna	
	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut
	2 500 000	2 500 000	0	0	600 000	600 000	3 100 000	3 100 000

### NIMIKKEISTÖ:

Muuttumaton

### SELVITYSOSA:

*(Varainhoitovuoden arvioituja tuloja ja menoja muutetaan vastaavasti)*

### PERUSTELU

Palautetaan alustava lisätalousarvioesitys.

-----

# EUROOPAN PARLAMENTTI

## ESITYS EUROOPAN UNIONIN LISÄTALOUSARVIOKSI NRO 3 VARAINHOITOVUODEKSI 2006

C6-0239/2006

### Tarkistusluonnos 5

jonka on jättänyt käsiteltäväksi budjettivaliokunta

Alamomentti 18 02 03 02 – Euroopan operatiivisen ulkorajayhteistyön hallintavirasto —  
Avustus osastolle 3

18 02 03 02	TA 2006		LTE 3/2006		Tarkistus		TA 2006 + LT 3 tarkistettuna	
	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut	Sitou- mukset	Maksut
	9 440 000	9 440 000	-3 786 000	-3 786 000	3 786 000	3 786 000	9 440 000	9 440 000

### NIMIKKEISTÖ:

Muuttumaton

### SELVITYSOSA:

*(Varainhoitovuoden arvioituja tuloja ja menoja muutetaan vastaavasti)*

### PERUSTELU

Määrärahojen vähentämistä ei hyväksytä, koska varainhoitovuosi ei ole vielä tarpeeksi pitkällä, jotta voitaisiin tehdä huomattavia vähennyksiä.

-----

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Esitys Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 3/2006 varainhoitovuodeksi 2006 – Pääluokka III – Komissio, Pääluokka VIII Osa B – Euroopan tietosuojavaltuutettu
<b>Viiteasiakirjat</b>	00000/2006 – C6-0000/2006 – 2006/2119(BUD)
<b>Oikeusperusta</b>	EY 272 art. ja Euratom 177 art.
<b>Työjärjestyksen artikla</b>	69 art. ja liite IV
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Annettu käsiteltäväksi (pvä)	BUDG
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Annettu käsiteltäväksi (pvä)	
<b>Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa</b> Päätös tehty (pvä)	
<b>Esittelijä</b> Nimitetty (pvä)	Giovanni Pittella ja Valdis Dombrovskis 6.12.2004
<b>Alkuperäinen esittelijä</b>	Salvador Garriga Polledo
<b>Alustava lisätalousarvioesitys</b> Komissio esitteli (pvä)	nro 3/2006 – SEC(2006)0633 22.5.2006
<b>Neuvosto hyväksyi esityksen lisätalousarvioksi (pvä)</b>	11.7.2006
<b>Neuvosto toimitti esityksen lisätalousarvioksi (pvä)</b>	0.0.0000
<b>Valiokuntakäsittely</b>	10.10.2006
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	10.10.2006
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	puolesta: 25 vastaan: 0 tyhjää: 0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Reimer Böge, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, Hynek Fajmon, Salvador Garriga Polledo, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräble, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Wiesław Stefan Kuc, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Yannick Vaugrenard, Ralf Walter
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Albert Jan Maat, Paul Rübig
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)</b>	
<b>Jätetty käsiteltäväksi</b>	13.10.2006
<b>Huomautuksia</b>	...